

## National Priorities Project

### Sumando los Costos de Guerra

*Hasta Septiembre 30, 2009*

**\$687 billones para Irak**  
**\$228 billones para Afganistán**

El Congreso ha designado otros \$84.8 billones para las guerras de Irak y Afganistán por lo que queda del año fiscal que termina en Septiembre 30, 2009. El Acto de Designación Suplemental de 2009, firmado como ley por el presidente Obama en Junio 24, 2009, destina \$45.5 billones para acciones relacionadas con guerra en Irak y \$39.4 billones en Afganistán[1] [2].

Estas nuevas designaciones incrementan el total de gastos relacionados con la guerra en Irak a \$687 billones de dólares y a \$228 billones de dólares en relación con Afganistán, elevando el costo total de guerra a \$915.1 billones[3]. [National Priorities Project \(NPP\)](#) ha actualizado sus [Contadores del Costo de Guerra](#) para que reflejen los nuevos totales y mostrar los costos locales de estas guerras por estado y por la mayoría de las ciudades. Favor de notar que el costo de guerra en Irak ha disminuido desde nuestras ultimas estimaciones porque el Congreso designo una proporción mas larga a los gastos de guerra en Afganistán de lo que estaba estimado originalmente. [La herramienta de concesiones](#) de NPP le permite explorar que servicios podrían ser obtenidos para su comunidad con la misma cantidad de dinero que el Congreso ha designado para gastos de guerra.

La solicitud inicial del suplemento del Presidente Obama (entregado en Abril 2009) incluía aproximadamente \$77 billones para las guerras de Estados Unidos en Irak y Afganistán, lo que significaba aproximadamente el 90% de todos los fondos solicitados. El Congreso añadió \$8 billones al suplemento para gastos relacionados con las guerras llegando a un total de \$85 billones de dólares.

Además de los \$85 billones en gastos de guerra, el Congreso destinó \$23 billones para otras acciones militares y diplomáticas, como también para varios programas e iniciativas domesticas e internacionales. Entre estas hay \$7.7 billones para gastos relacionados al virus H1N1 y para preparación en caso de pandemias generales de influenza; \$1 billón para el programa conocido como “Cash for Clunkers” que otorga incentivos financieros para remover de los caminos a camiones y automóviles con baja eficiencia de combustión; mas de \$6 billones para apoyar programas internacionales para mantener la paz, la no proliferación de armas, el control de narcóticos, y entrenamiento militar foráneo fuera de Irak y Afganistán; y mas de \$7.5 billones (el equivalente actual de aproximadamente 5 billones SDR[4]) por pago extraordinario de cuota al Fondo Monetario Internacional (FMI).

Debe de ser notado que la Casa de Representantes rechazo (429-2) la [firma de declaración suplemental](#) del Presidente Obama que declaraba que las restricciones adjuntas de actividades del Banco Mundial y el FMI “podrían interferir con mi autoridad constitucional para conducir relaciones foráneas y dirigir al Ejecutivo a tomar ciertas posiciones en negociaciones o discusiones con organizaciones internacionales y gobiernos extranjeros, o de requerir consultas con el Congreso antes de estas negociaciones o discusiones. Yo no tratare estas provisiones como una limitación a mis habilidades de participar en diplomacias o negociaciones extranjeras.” El Presidente Obama ha indicado que limitara la firma de comunicados únicamente a temas concernientes a la constitucion y no a desacuerdos de póliza.

Desde 2001, las guerras de EE.UU. y las actividades relacionadas con estas han sido financiadas a través de suplementos de asignación de emergencia en lugar del proceso regular de asignación de presupuesto. Un acto de asignación es una ley que permite a las agencias del gobierno a tomar obligaciones fiduciarias como también a hacer pagos a esas obligaciones. Designaciones suplementales hacen disponible dinero adicional cuando el presupuesto regular asignado no tiene la cantidad suficiente o la actividad no fue considerada dentro del presupuesto (ejemplo: algo que no estaba anticipado durante el proceso de crear el presupuesto, fue el brote del virus H1N1).

El Presidente Obama pidió que los gastos relacionados con guerras fueran incluidos en el proceso regular de creación del presupuesto debido a que estos gastos son anticipados y deben de pasar por el mismo rigor del proceso de designaciones regulares. En efecto, la administración actual ha indicado que sus suplementos serán los últimos que incluyan financiamiento para las guerras. El Representante John Murtha, Presidente del Comité de Designaciones para Defensa, indicó que las asignaciones presupuestales del Congreso, eran insuficientes para incorporar los \$130 billones de gastos anticipados de guerra dentro de las líneas del presupuesto requerido para 2010. NPP seguirá este tema de cerca – ya sea que el financiamiento de guerras se convierta en parte principal del presupuesto del Pentágono, pase una vez mas como suplemento como opina Murtha, o sea presentado como cualquier otro proceso fuera del presupuesto que no este limitado a gastos obligados.

---

**Para más Información: 413.584.9556 o [www.nationalpriorities.org](http://www.nationalpriorities.org).**

[1] De lo aprobado por el Congreso como gastos suplementarios, los análisis de NPP muestran que \$84.8 billones son para operaciones en Irak y Afganistán. Esto incluye las provisiones del Departamento de Defensa que incluyen personal militar, Operaciones y Mantenimiento, Obtención y Construcción Militar; provisiones del Departamento de Estado que incluyen Diplomacia y Programas Consulares y Apoyo Económico; y provisiones para el Departamento de Justicia.

[2] Análisis anteriores de NPP han atribuido 80% de fondos de guerra no especificados en operaciones en Irak y 20% en operaciones en Afganistán. Debido al nivel, anunciado hasta ahora, de reducción de tropas en Irak y el aumento de estas en Afganistán en 2009, nuestras nuevas estimaciones son de aproximadamente 58% de fondos no especificados para Irak y 42% para Afganistán.

[3] Los fondos totales de guerra hasta ahora incluyen todos los fondos aprobados para Afganistán desde el año fiscal 2001 más todos los fondos aprobados para Irak desde el año fiscal 2003. Ver este reporte [CRS Report RL33110 May 2009](#).

[4] El [Fondo Monetario Internacional](#) creó el Permiso de Dibujo Especial (SDR) en 1969 para apoyar el sistema de tasa cambiaria fija Bretton Woods. Cada moneda tiene su propia tasa de intercambio y en estos momentos la tasa del dólar de Estados Unidos es aproximadamente de 1.55 dólares por 1 SDR.